

撫慰傷痛 與過去和解～ 溫柔且堅定的轉型正義推手—楊翠



圖片來源：愛學網

【教育資源及出版中心 王清標】

臺灣的近代史如果用一天描述，二十世紀中後期，大概就是黎明前的黑暗。1949年《臺灣省戒嚴令》頒布，臺灣進入了白色恐怖時期，為了鞏固領導地位，當時政府對於批評或反對之異議人士進行整肅迫害的行動，人民的基本人權被剝奪，挺身而出的有志之士被扣上異端分子罪名，造成大量冤案與家庭的破碎。

楊翠，國立東華大學華文文學教授，促進轉型正義委員會前主委，是臺灣近代文學作家與社會運動者楊逵（1906~1985）的孫女，受到祖父的影響，她踏上文學之路，也因此加入轉型正義推動者的行列。影片開頭，楊翠回到曾與祖父同住的東海花園的舊址，這是祖父一手打造的家園，如今成為了楊家的家族墓園。門口矗立著祖父寫下的《和平宣言》，這篇宣言不僅僅給祖父帶來人生的劇變，更深深影響著後代子孫，如同是家族生命的烙印。她出生於祖父出獄後一年，「我覺得我的出生對他來說應該是有蠻大的意義。」楊翠分享自己的名字是祖父取的，期許她如這片花園未來將會青「翠」一片。

從小跟著祖父長大的楊翠，回憶小時候家境清苦，每當家裡生意不好，沒錢買米的時候，祖父便會讓她提著花籃，去東海大學賣花。由於祖父生性樂觀，讓楊翠對於自己身為政治受害者家屬的身分認知較晚，「他說自己拿到有史以來最高的稿費，應該寫進金氏世界紀錄。」楊翠描述祖父楊遠在白色恐怖時期，因 600 字《和平宣言》，被送往當時關押政治犯的綠島監獄長達 12 年，但在孫女面前他則以幽默的口吻帶過那 12 年的艱辛。長大後的楊翠用不同的視角回顧過去，才發現原來他們一家人，尤其是自己的父母親，一直身處政治迫害的陰影與恐懼之中。「我的父親此生幾乎沒有真正的笑容，而我的母親有政治暴力創傷症候群。」母親因為過去的創傷罹患精神疾病，讓她理解到原來創傷可以潛伏那麼久，而像她一樣的家庭不勝枚舉，在人權紀念公園中的每一塊白色恐怖時期受難者紀念銘牌，每一個都是生命主題以及故事。面對過去的黑暗時光，楊翠決心投入白色恐怖時期的歷史研究，她記錄下許多口述歷史，參與轉型正義的工作，她心中存有一種意念，希望能將內部的矛盾與外部的矛盾，盡力去化解與承擔，讓轉型正義的工作能順利推動，而且不會倒塌。

「唯有清理過去的罪惡，釐清過去，才能乾乾淨淨地、清清白白地，往真正的民主化走。」楊翠在促進轉型正義委員會曾接獲一位伍金山先生的陳情，令她印象相當深刻，伍金山先生在襁褓之年，父親就因被冠上匪諜罪名入獄，下落不明，匪諜之子的汙名也跟著他一輩子。而在促轉會搜尋大量資料與奔走下，才瞭解伍金山的父親當年已在獄中病死，並找到其葬身地。「他說：爸爸，我來帶你回家了。」伍金山先生在他父親墓前痛哭的場景，到現在依然烙印在我心裡，他需要國家在轉型正義道路上面，給予認可，說父親是清白的。

轉型正義無法量化，它是一個對人的工程，是人與人互相的認識，是對於人過去的傷痛（包含受害者、家屬）創傷的理解跟撫慰。楊翠從一個政治受害者後代的視角，去看待臺灣在威權時代之下，政治受害者為臺灣民主自由付出的血淚，用轉型正義對待過去的歷史創傷，才能迎接臺灣真正的自由榮景。

相關內容，歡迎至愛學網點閱：[「溫柔且堅定的轉型正義推手—楊翠」](https://stv.naer.edu.tw/video.jsp?p=347184) (<https://stv.naer.edu.tw/video.jsp?p=347184>)，其他更多精彩影片，歡迎至愛學網「[愛生活-名人講堂](#)」單元中瀏覽點閱，相關連結網址：<https://stv.naer.edu.tw/live/famous.jsp>。